Quy chế Hoạt động
Của Trung tâm Đào tạo Khu vực của SEAMEO tại Việt Nam
(SEAMEO RETRAC)

LỜI NÓI ĐẦU

Căn cứ Điều IV (10) Hiến chương của Tổ chức Bộ trưởng Giáo dục các nước Đông Nam Á (sau đây gọi tắt là SEAMEO). Hội đồng Bộ trưởng Giáo dục các nước Đông Nam Á (sau đây gọi tắt là SEAMEC) đã thành lập Trung tâm Đào tạo Khu vực của SEAMEO tại Việt Nam (sau đây gọi là Trung tâm), trụ sở đặt tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Do đó, nay SEAMEC thông qua Quy chế Hoạt động này. Văn bản này được xem là nguồn tài liệu chính thức quy định thẩm quyền và quyền hạn của Trung tâm.

ĐIỀU 1
CÁC ĐỊNH NGHĨA

1. "Hiến chương" có nghĩa là Hiến chương của SEAMEO.
2. "Hội đồng Quản trị" có nghĩa là Hội đồng Quản trị của Trung tâm.
3. "Ban Thư ký của SEAMEO" được gọi tắt là SEAMES.
4. "Nước thành viên" có nghĩa là quốc gia thành viên của SEAMEO.
5. "Thành viên liên kết" có nghĩa là quốc gia thành viên liên kết của SEAMEO.
6. "Thành viên hợp tác" có nghĩa là quốc gia thành viên hợp tác của SEAMEO.

ĐIỀU II
MỤC ĐÍCH VÀ CHỨC NĂNG

Mục đích và chức năng của Trung tâm là:

1. Hỗ trợ các quốc gia thành viên SEAMEO cải tiến công tác quản lý giáo dục. Vì vậy, Trung tâm có nhiệm vụ đào tạo, đảm nhận các công trình nghiên cứu, phục vụ như là một trung tâm thông tin và tham gia vào các hoạt động có liên quan khác trong và ngoài khu vực.

2. Khởi xướng và thực hiện các hoạt động nhằm đạt các mục tiêu của SEAMEO như quy định trong Hiến chương.

3. Trung tâm được tham gia vào các hoạt động tạo nguồn thu đã được phê chuẩn, mà không trái với nguyên tắc phi lợi nhuận.

ĐIỀU III

QUAN HỆ VỚI HỘI ĐỒNG CỦA SEAMEO

1. Trung tâm là một cơ quan trực thuộc của SEAMEO.

2. Trung tâm được trao quyền hạn để thực hiện các mục tiêu như quy định tại Điều khoản II.

3. Mọi việc mà Trung tâm thực hiện theo Quy chế Hoạt động này được xem là đại diện cho SEAMEO.

4. Mặc dù có đoạn 2 của Điều khoản này, Hội đồng của SEAMEO vẫn có quyền:

   (a) kiểm tra chính sách và công tác quản lý của Trung tâm;

   (b) thay đổi, bổ sung hoặc sửa chữa Quy chế Hoạt động này sau khi có sự đồng ý của Chính phủ Việt Nam;

   (c) xem xét lại các quyết định của Hội đồng Quản trị Trung tâm; và,

   (d) bác bỏ hoặc phê chuẩn các quyết định hay hoạt động vượt quá thẩm quyền của Hội đồng Quản trị Trung tâm.

ĐIỀU IV

QUAN HỆ VỚI BAN THƯ KÝ SEAMEO VÀ CÁC TRUNG TÂM KHÁC

1. Trung tâm hợp tác chặt chẽ với Ban thư ký SEAMEO trong các hoạt động gây quỹ và trong các vấn đề khác theo Hiến chương SEAMEO.

2. Trung tâm có thể khởi xướng hay tham gia vào các chương trình và hoạt động liên trung tâm với sự phối hợp của Ban thư ký SEAMEO khi cần thiết.

3. Trung tâm có thể hợp tác với các cơ quan khác trong và ngoài tổ chức SEAMEO để thực hiện các hoạt động phù hợp với sứ mạng và mục tiêu chiến lược của Trung tâm.

ĐIỀU V

CÁC THÀNH VIÊN LIÊN KẾT VÀ THÀNH VIÊN HỢP TÁC

1. Các thành viên liên kết và thành viên hợp tác có thể tham gia vào các chương trình của Trung tâm theo luật lệ và quy định của Hội đồng của SEAMEO; và

2. Các thành viên liên kết và thành viên hợp tác có quyền cử đại diện đến tham dự các cuộc họp của Hội đồng Quản trị và tham gia vào các chương trình nghị sự nhưng không có quyền bỏ phiếu.

ĐIỀU VI

TỔ CHỨC CỦA TRUNG TÂM

Trung tâm có Hội đồng Quản trị, Giám đốc, Phó Giám đốc, Kế toán trưởng, các cán bộ và nhân viên mà Hội đồng Quản trị xét thấy cần thiết.

ĐIỀU VII

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

1. Bộ trưởng Giáo dục của mỗi quốc gia thành viên đề cử một đại diện để Chủ tịch Hội đồng SEAMEO bổ nhiệm làm thành viên của Hội đồng Quản trị.

2. Mỗi thành viên Hội đồng Quản trị được bổ nhiệm với nhiệm kỳ là 3 năm và có thể được tái bổ nhiệm.

3. Thành viên Hội đồng Quản trị có thể bị Chủ tịch Hội đồng của SEAMEO bãi nhiệm, điều chuyển hoặc thay thế trước khi nhiệm kỳ kết thúc chỉ khi có yêu cầu của Bộ trưởng Giáo dục của quốc gia đã đề cử thành viên đó.

4. Bất kỳ vị trí bỏ trống do bãi nhiệm, điều chuyển hay thay thế dù với bất kỳ lý do gì đều được bổ sung theo đoạn 1 của Điều khoản này và người thế chỗ sẽ phục vụ cho hết nhiệm kỳ còn lại của người tiền nhiệm.

5. Mỗi quốc gia thành viên có thể tổ chức một Ủy ban quốc gia hay một cơ quan khác để tư vấn cho đại diện của mình trong Hội đồng Quản trị.

6. Giám đốc Trung tâm và Giám đốc Ban Thư ký SEAMEO hoặc người đại diện sẽ là thành viên đương nhiên của Hội đồng Quản trị nhưng không có quyền bỏ phiếu.

7. Hội đồng Quản trị họp thường lệ mỗi năm một lần và có thể họp bất thường theo đề nghị của Giám đốc Trung tâm, hoặc theo yêu cầu của 1/3 số thành viên Hội đồng Quản trị hoặc của Giám đốc Ban Thư ky' SEAMEO.

8. Những cuộc họp đề cập ở đoạn 7 của Điều khoản này sẽ được tổ chức ở Việt Nam, trừ khi Hội đồng Quản trị có quyết định khác.

9. Số đại biểu tối thiểu quy định cho bất kỳ cuộc họp nào của Hội đồng Quản trị phải là 2/3 tổng số thành viên.

10. Khi cần thiết, Hội đồng Quản trị có thể cho phép quan sát viên hay cố vấn từ các nước, các tổ chức và các cơ quan trong hay ngoài SEAMEO tham dự các cuộc họp của Hội đồng Quản trị. Các quan sát viên hay cố vấn này không có quyền bỏ phiếu.

11. Chủ tịch hay Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị được các thành viên bầu theo các quy định hiện hành, nhưng không quá hai nhiệm kỳ liên tục.

12. Trong trường hợp thành viên không thể tham dự phiên họp của Hội đồng Quản trị thì Bộ trưởng Giáo dục quốc gia đề cử thành viên đó có thể chỉ định người thay thế qua thông báo bằng văn bản gửi cho Ban Thư ký SEAMEO. Thành viên thay thế được quyền bỏ phiếu và thực hiện mọi nhiệm vụ của người được thay, ngoại trừ chức năng làm Chủ tịch hay Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị thì phải được phiên họp đó của Hội đồng Quản trị bầu.

13. Mỗi thành viên Hội đồng Quản trị, kể cả Chủ tịch, đều có một phiếu bầu và các quyết định của Hội đồng Quản trị được thông qua trên cơ sở đa số phiếu của các thành viên dự họp và biểu quyết. Trường hợp số phiếu bằng nhau thì Chủ tịch Hội đồng Quản trị, ngoài lá phiếu của mình, có quyền bỏ phiếu quyết định.

14. Trong trường hợp cần quyết định một vấn đề nhưng chưa đến kỳ họp của Hội đồng Quản trị thì Giám đốc Trung tâm thông báo vấn đề đó bằng văn bản đến tất cả các thành viên của Hội đồng Quản trị để các thành viên biểu quyết bằng văn bản và quyết định được đưa ra trên cơ sở đa số phiếu giống như khi tiến hành cuộc họp.

15. Hội đồng Quản trị tự đặt ra lề lối làm việc cho phù hợp với Quy chế này.

ĐIỀU VIII

QUYỀN HẠN VÀ NHIỆM VỤ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Hội đồng Quản trị có quyền hạn và nhiệm vu sau đây:

(a) quyết định những chính sách hoạt động của Trung tâm.

(b) thông qua chương trình hoạt động và ngân sách của Trung tâm.

(c) xem xét và đánh giá hàng năm việc thực hiện chương trình hoạt động và ngân sách của Trung tâm.

(d) phê chuẩn việc đề cử Giám đốc Trung tâm.

(e) quy định các tiêu chuẩn học thuật của Trung tâm.

(f) phê chuẩn các điều kiện và quy định về hệ thống làm việc của Trung tâm.

(g) phê chuẩn báo cáo hàng năm của Trung tâm trước khi trình lên Hội đồng.

(h) dề ra những quy tắc và quy định của Trung tâm phù hợp với những điều khoản đã ghi trong Quy chế Hoạt động của Trung tâm và Hiến chương của SEAMEO về quản lý các Trung tâm; và

(i) trong một số trường hợp, có thể ủy quyền cho Giám đốc Trung tâm thực hiện một số chức năng và nhiệm vụ cần thiết có liên quan đến hoạt động của Trung tâm.

ĐIỀU IX

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM

1. Giám đốc Trung tâm do Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam đề cử, được Hội đồng Quản trị phê chuẩn và Chủ tịch Hội đồng SEAMEO bổ nhiệm chính thức.

2. Giám đốc Trung tâm có nhiệm kỳ công tác là 3 năm và có thể được tái bổ nhiệm theo quy định được nêu ở đoạn 1 của Điều khoản này.

3. Chủ tịch Hội đồng SEAMEO có thể miễn nhiệm hoặc thay thế Giám đốc Trung tâm chỉ khi có yêu cầu của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam.

4. Trong trường hợp vị trí Giám đốc Trung tâm bị bỏ trống vì các lý do thôi việc, qua đời, từ chức, không đủ năng lực điều hành vì lý do sức khoẻ hay các lý do khác thì việc thay thế được thực hiện theo quy định ở đoạn 1 của Điều khoản này với nhiệm kỳ là 3 năm tròn.

5. Giám đốc Trung tâm là người điều hành chính và là người đại diện hợp pháp của Trung tâm, làm việc theo những định hướng chính sách của Hội đồng Quản trị.

6. Giám đốc Trung tâm chịu trách nhiệm tổ chức thực hiện chương trình hoạt động của Trung tâm như được Hội đồng của SEAMEO phê chuẩn.

7. Giám đốc Trung tâm điều hành các tài khoản của Trung tâm.

8. Giám đốc Trung tâm được tuyển dụng cán bộ, nhân viên theo phân cấp quản lý cán bộ của Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam.

9. Giám đốc Trung tâm chuẩn bị bản báo cáo hàng năm về các hoạt động của Trung tâm cho Hội đồng SEAMEO, thông qua Giám đốc Ban Thư ký SEAMEO.

10. Giám đốc Trung tâm được thực hiện các hoạt động tạo nguồn thu phù hợp với luật pháp Việt Nam và chức năng của Trung tâm để hỗ trợ cho các công việc của Trung tâm.

ĐIỀU X

PHÓ GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM

1. Phó Giám đốc Trung tâm là người giúp Giám đốc Trung tâm trong việc điều hành Trung tâm và thực hiện các nhiệm vụ do Giám đốc Trung tâm giao.

2. Giám đốc Trung tâm sẽ chọn Phó Giám đốc Trung tâm trong số những người có đủ năng lực được đề cử từ các quốc gia thành viên và được Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam phê chuẩn, nhưng thông thường Phó Giám đốc Trung tâm sẽ là người không cùng quốc tịch với Giám đốc Trung tâm.

3. Phó Giám đốc Trung tâm có nhiệm kỳ công tác là ba năm và có thể được tái bổ nhiệm theo quy định được nêu ở đoạn 2 của Điều khoản này.

ĐIỀU XI

NGÂN SÁCH

Tuân thủ các yêu cầu trong bản Hướng dẫn hoạt động tài chính của SEAMEO và trong khuôn khổ của kế hoạch 5 năm đã được Hội đồng SEAMEO phê chuẩn, Giám đốc Trung tâm dự trù ngân sách để Hội đồng Quản trị thông qua trước khi trình lên Hội đồng SEAMEO qua Ban Thư ký SEAMEO.

ĐIỀU XII

KẾ TOÁN VÀ KIỂM TOÁN

1. Trong lãnh thổ Việt Nam, kinh phí của Trung tâm được gửi vào một ngân hàng có uy tín và tài khoản mang tên "Trung tâm Đào tạo Khu vực của SEAMEO tại Việt Nam" (dưới đây gọi tắt là "tài khoản").

2. Tài khoản do Giám đốc Trung tâm điều hành dưới sự kiểm soát của Hội đồng Quản trị, phù hợp với Bản Hướng dẫn hoạt động tài chính của SEAMEO.

3. Tài khoản và sổ sách sẽ được kiểm toán bởi công ty kiểm toán độc lập do Giám đốc Trung tâm ký hợp đồng với sự chấp thuận của Hội đồng Quản trị.

ĐIỀU XIII

TƯ CÁCH PHÁP LÝ CỦA TRUNG TÂM

1. Trung tâm, với tư cách là một cơ quan trực thuộc và đại diện cho Tổ chức, có tư cách pháp nhân theo Hiến chương, và có đầy đủ các quyền hạn sau đây:

   (a) ký kết các hợp đồng;

   (b) mua sắm, tiếp nhận và thanh lý các động sản và bất động sản; và,

   (c) để thực hiện các giao dịch pháp lý. .

2. Trung tâm, với tư cách là một cơ quan trực thuộc và đại diện cho Tổ chức, sẽ được hưởng những ưu đãi và miễn trừ cần thiết cho việc thực hiện các mục tiêu của Trung tâm trên lãnh thổ của các quốc gia thành viên.

3. Trung tâm, với tư cách là một cơ quan trực thuộc và đại diện cho Tổ chức, có quyền hạn cần thiết để tiến hành các hoạt động nhằm thực hiện các mục tiêu của Trung tâm.

ĐIỀU XIV

SỬA ĐỔI

1. Bất kỳ đề nghị sửa đổi nào đối với Quy chế Hoạt động này của Trung tâm đều phải do Giám đốc Trung tâm trình lên Hội đồng Quản trị xem xét ba tháng trước khi họp; ngoại trừ trong trường hợp đặc biệt, Giám đốc có thể đề nghị lên Hội đồng Quản trị một tháng trước khi họp.

2. Bất kỳ sửa đổi nào đối với Quy chế Hoạt động này của Trung tâm đều phải được 2/3 tổng số các thành viên Hội đồng Quản trị nhất trí và có hiệu lực ngay sau khi được Hội đồng SEAMEO thông qua.

ĐIỀU XV

ĐIỀU KHOẢN TRONG GIAI ĐOẠN QUÁ ĐỘ

Bất cứ vấn đề gì do Hội đồng Quản trị thực hiện thay mặt cho Trung tâm trước khi Quy chế Hoạt động của Trung tâm được Hội đồng SEAMEO thông qua đều mang tính ràng buộc pháp lý đối với Trung tâm và với SEAMEO.

ĐIỀU XVI

PHẦN GIẢI THÍCH

Mọi thắc mắc hoặc tranh chấp liên quan đến việc giải thích bất kỳ điều khoản nào của Quy chế Hoạt động sẽ do Hội đồng Quản trị giải quyết mà không trái với quyền của Hội đồng SEAMEO trong việc xem xét quyết định của Hội đồng Quản trị.

ĐIỀU XVII

HIỆU LỰC

Quy chế Hoạt động này có hiệu lực từ lúc được Hội đồng của SEAMEO thông qua.

Hội đồng SEAMEO thông qua ngày 2 tháng 3 năm 2004 tại Hội Nghị Hội Đồng SEAMEO lần thứ 39 tại Brunei Darussalam.

PEHIN ORANG KAYA LAILA WIJAYA
DATO HAJI ABDUL AZIZ UMAR

Bộ trưởng Giáo Dục Brunei Darussalam
Chủ Tịch Hội Đồng SEAMEO

Enabling Instrument
for The Southeast Asian Ministers of Education Organization
Regional Training Centre in Vietnam

PREAMBLE

WHEREAS in accordance with Article IV (10) of the Charter of the Southeast Asian Ministers of Education Organization (hereinafter referred to as "SEAMEO"), the Southeast Asian Ministers of Education Council (hereinafter referred to as "SEAMEO Council") has established the SEAMEO Regional Training Centre (SEAMEO RETRAC hereinafter referred to as "the Centre") located in Ho Chi Minh City, Vietnam.

NOW, THEREFORE, the SEAMEO Council has adopted this Enabling Instrument which is the sole source of the authority and rights of the Centre

ARTICLE I
DEFINITIONS

(1) "Charter" means the Charter of SEAMEO;

(2) "Governing Board" means the Governing Board of the Centre;

(3) "SEAMEO Secretariat" means "the Southeast Asian Ministers of Education Secretariat";

(4) "Member State" means any Member State of SEAMEO;

(5) "Associate Member" means any Associate Member State of SEAMEO;

(6) "Affiliate Member" means any Affiliate Member of SEAMEO.

ARTICLE II
PURPOSES AND FUNCTIONS

The purposes and functions of the Centre are:

1. To assist SEAMEO Member Countries to improve education management. Therefore, the Centre shall provide training, undertake research work, serve as an information Centre, and engage in other related activities within and outside the region.

2. To promote and carry out activities to achieve the aims of SEAMEO as laid down in the Charter.

3. Without prejudice to the principle of non-profit making, the Centre may engage in approved income-generating activities.

ARTICLE III

RELATIONSHIP WITH SEAMEO COUNCIL

1. The Centre is a subordinate body of SEAMEO.

2. Authority is hereby given to the Centre to carry out its purposes as specified in Article II.

3. Anything done or made by the Centre in accordance with the Enabling Instrument shall be deemed to have been done or made on behalf of SEAMEO.

4. Notwithstanding the provisions in paragraph 2 of this Article, the SEAMEO Council reserves the right to:

   (a) control the policy and administration of the Centre;

   (b) alter, amend, or modify the Enabling Instrument upon the agreement with the Government of Vietnam;

   (c) review the decisions of the Governing Board of the Centre; and

   (d) rescind or affirm any *ultra vires* decisions or transactions made by the Governing Board or the Centre.

ARTICLE IV

RELATIONSHIP WITH SEAMEO SECRETARIAT AND OTHER CENTRES

1. The Centre shall cooperate closely with SEAMEO Secretariat in fund-raising activities and other matters as stipulated in the Charter of SEAMEO.

2. The Centre may initiate or engage in inter-Centre programmes and activities with the cooperation of SEAMEO Secretariat when necessary.

3. The Centre may cooperate with institutions in Member States of SEAMEO and others outside SEAMEO in the implementation of activities relevant to its mission and strategic goals.

ARTICLE V

ASSOCIATE AND AFFILIATE MEMBERS

1. Associate and Affiliate Members may participate in the programmes of the Centre relevant to the rules and regulations promulgated by the SEAMEO Council; and

2. Associate and Affiliate Members shall have the right to send representatives to the Governing Board Meetings and participate in its deliberations, but shall not have the right to vote.

ARTICLE VI

ORGANIZATION OF THE CENTRE

The Centre shall have a Governing Board, a Centre Director, a Deputy Center Director, a Chief Accountant and staff as may be considered necessary by the Governing Board.

ARTICLE VII

GOVERNING BOARD

1. The Minister of Education of each Member State shall nominate one representative who shall be appointed by the SEAMEO Council President as a Member of the Governing Board.

2. Each Member of the Governing Board shall be appointed to serve a term of three years and shall be eligible for reappointment.

3. A Member of the Governing Board may be released, removed, or replaced before the end of term by the President of SEAMEO Council only upon the request of the Minister of Education who nominated that Member.

4. Any vacancy in office because of release, removal, replacement, by any reason, the vacancy shall be filled in accordance with paragraph 1 of this Article and shall serve for the unexpired term of the predecessor.

5. Each Member State may organize a National Committee or a body to provide counsel for its representative in the Governing Board.

6. The Centre Director and the Director of SEAMEO Secretariat or his/her representative shall be ex-officio Members of the Governing Board, but shall have no voting rights.

7. The Governing Board shall annually meet in ordinary session, and may meet in extraordinary session at the request of the Centre Director, or if called by either one-third of its Members or by the Director of SEAMEO Secretariat.

8. The meetings mentioned in paragraph 7 of this Article shall be held in Vietnam unless the Governing Board decides otherwise.

9. The quorum for any meeting of the Governing Board shall be two-thirds of its Members.

10. The Governing Board may, when necessary, authorize observers or advisors from States, organizations and agencies within or outside SEAMEO, to attend its meetings. Such observers or advisors shall have no voting rights.

11. The Chairperson and Vice-Chairperson of the Governing Board shall be elected by its Members in accordance with the rules of procedure adopted by the Governing Board, but shall not serve more than two consecutive terms.

12. In place of a member of the Governing Board who is unable to attend a Board Meeting, the Minister of Education of his or her country may designate any person to attend that meeting by notice in writing to the SEAMEO Secretariat. Such designated alternate shall have the right to vote and discharge all the duties of the member he or she represents, except that the designated alternate shall not exercise the functions of the Chairperson or Vice-Chairperson, as the case may be, unless elected to do so at the meeting of the Governing Board.

13. Each Member of the Governing Board, including the Chairperson, shall have one vote and a decision of the Governing Board shall be made by a simple majority of votes of the numbers present and voting. In the event of an equality of votes, the Chairperson shall have in addition to his or her ordinary vote, a casting vote.

14. Should a decision by the Governing Board be required at any time other than during its meeting, the Centre Director may present the matter in writing to all the Members of the Governing Board, and the approval in writing by a simple majority of the Members shall constitute an approval as in the case of a decision made by the Governing Board at a meeting.

15. The Governing Board shall adopt its own rules of procedure in accordance with the Enabling Instrument.

ARTICLE VIII

POWERS AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The Governing Board shall have powers and functions as follows:

(a) to determine policies for the operation of the Centre;

(b) to approve operating programmes and budget of the Centre;

(c) to make annual evaluations and reviews of the Centre's programmes and the budget;

(d) to approve the nomination of the Centre Director;

(e) to set the academic standards of the Centre;

(f) to approve the terms and conditions of operating system of the Centre;

(g) to approve the annual report of the Centre prior to submission to the Council;

(h) to set own rules and regulations of the Centre in accordance with the provisions of the Enabling Instrument and the Charter of SEAMEO for the management of the Centres; and

(i) may delegate, in some cases, to the Centre Director such functions and duties in relation to the operations of the Centre.

ARTICLE IX

CENTRE DIRECTOR

1. The Centre Director shall be nominated by the Minister of Education and Training of Vietnam, approved by Governing Board and formally appointed by the SEAMEO Council President.

2. The Centre Director shall serve a term of three years and shall be eligible for reappointment in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. The Centre Director may be released or removed from his office by the President of SEAMEO Council only at the request of the Minister of Education and Training of Vietnam.

4. When the Centre Director vacates office because of his or her removal, death, resignation, incapacity to act due to illness or others, the vacancy shall be filled in accordance with paragraph 1 of this Article and shall be for a full term of three years.

5. The Centre Director is the chief executive and legal representative of the Centre working under the policy direction of the Governing Board.

6. The Centre Director shall assume the responsibility of carrying out the operating programmes of the Centre as approved by the SEAMEO Council.

7. The Centre Director shall operate any accounts of the Centre.

8. The Centre Director shall have the rights to employ staff according to the relevant levels of staff management laid down by the Ministry of Education and Training.

9. The Centre Director shall prepare an annual report on the operations of the Centre to SEAMEO Council through the Director of SEAMEO Secretariat.

10. The Centre Director may operate income-generating activities in accordance with the laws of Vietnam and the functions of the Centre for the support of its operations.

ARTICLE X

DEPUTY CENTRE DIRECTOR

1. The Deputy Director of the Centre shall assist the Centre Director in operating the Centre and shall carry out the responsibilities assigned by the Centre Director.

2. The Centre Director shall appoint the Deputy Director from among qualified nominees of Member States subject to the approval of the Minister of Education and Training of Vietnam, but he/she shall not normally be of the same nationality as the Centre Director.

3. The Deputy Director of the Centre shall serve a term of three years and may be re-appointed in accordance with paragraph 2 of this Article.

ARTICLE XI

BUDGETS

In accordance with the requirements of the SEAMEO Financial Operation Manual and within the framework of the five–year plan as approved by SEAMEO Council, the Centre Director shall prepare budgets for approval by the Governing Board before submission to SEAMEO Council through SEAMEO Secretariat.

ARTICLE XII
ACCOUNT AND AUDIT

1. Within Vietnam, funds of the Centre shall be deposited in a reputable bank in the account of "The SEAMEO Regional Training Centre in Vietnam" (hereinafter referred to as "the Account").

2. The Account shall be operated by the Centre Director under the control of the Governing Board in accordance with the SEAMEO Financial Operation Manual.

3. The Account and the books of accounts shall be audited by an independent firm of auditors to be engaged by the Centre Director with the approval of the Governing Board.

ARTICLE XIII

LEGAL STATUS OF THE CENTRE

1. The Centre, as a subordinate body and on behalf of the Organization, derives its juridical personality from the Charter, and shall possess full capacity:

   (a) to contract;

   (b) to acquire and dispose of movable and immovable property; and

   (c) to institute legal proceedings.

2. The Centre, as a subordinate body and on behalf of the Organization, shall enjoy in the territory of each of the member States such privileges and immunities as are necessary of the fulfillment of its purposes.

3. The Centre, as a subordinate body and on behalf of the Organization, shall have necessary power to carry out activities for the fulfillment of its purposes.

ARTICLE XIV

AMENDMENT

1. Any proposal for amendment to this Enabling Instrument shall be submitted by the Director to the Governing Board three months before the Board meets, except in exceptional circumstances when the Director may submit the proposal to the Governing Board one month before the Governing Board meets.

2. Any amendment of this Enabling Instrument shall be made by a two-thirds majority of votes of the members of the Governing Board, and shall come into force upon adoption by the SEAMEO Council.

ARTICLE XV

TRANSITIONAL PROVISIONS

Anything done or made by the Governing Board on behalf of the Centre before the adoption of the Enabling Instrument by the SEAMEO Council shall be legally binding on both the Centre and SEAMEO.

ARTICLE XVI

INTERPRETATION

Any question or dispute concerning the interpretation of any provision of this Enabling Instrument shall be settled by the Governing Board, without prejudice to the right of the SEAMEO Council to review the ruling by the Governing Board.

ARTICLE XVII

ENTRY INTO FORCE

This Enabling Instrument shall come into force upon adoption by the SEAMEO Council

Adopted by the SEAMEO Council on 2 March 2004 at the 39th SEAMEO Council Conference, Brunei Darussalam

Signed:

H E PEHIN ORANG KAYA LAILA WIJAYA
DATO HAJI ABDUL AZIZ UMAR

MINISTER OF EDUCATION, BRUNEI DARUSSALAM,
AND PRESIDENT OF SEAMEO COUNCIL